

Jason et la Toison d'or

À bord de son navire, l'Argo, Jason poursuit sa quête de la **Toison d'or**¹ avec ses compagnons.

1 L'Argo poursuivit son chemin jusqu'en **Colchide**² où le roi
2 Aiétès détenait la Toison d'or. Ce roi rusé **fit mine de**³ bien **les**
3 accueillir. Cependant, il imposa à Jason une série d'épreuves
4 impossible : « Si **tu** veux la Toison d'or, commence par
5 labourer un champ avec ces deux taureaux qui soufflent du
6 feu par les **naseaux**⁴. Puis tu sèmeras ceci dans le champ. »
7 Le roi lui désignait des dents de dragon, noires et luisantes, de
8 la taille d'un poing.

9 Aux côtés du roi, une femme observait Jason : c'était Médée
10 la magicienne, la propre fille d'Aiétès. Au premier regard, elle
11 tomba amoureuse de Jason et décida de lui venir en aide.

12 Quand il fit nuit noire, Médée prépara un **onguent**⁵ avec des
13 plantes dont elle seule connaissait les pouvoirs. À l'aube, juste
14 avant les épreuves, elle rejoignit Jason et lui dit : « Inutile de
15 **te leurrer**⁶, Jason. Sans l'intervention de la magie, tu vas
16 mourir. **Je** te propose mon aide si tu veux bien de moi pour
17 femme et si tu m'emmènes ensuite avec toi. »

18 Le héros accepta et Médée lui donna l'onguent en disant :
19 « Jason, prends cet onguent qui protégera ton corps du feu
20 des taureaux. » Elle ajouta : « Quand tu sèmeras les dents
21 de dragon, des milliers de soldats **cuirassés**⁷ sortiront de terre.
22 Ne t'affole pas : lance une pierre parmi **eux**. Ces brutes
23 épaisses s'accuseront **mutuellement**⁸ et s'entre-tueront. »

24 Avant les épreuves, **auxquelles** tout le pays allait assister,
25 Jason **enduisit**⁹ son corps de pommade magique. Quand les
26 taureaux soufflèrent par leurs naseaux, toute l'herbe **roussit**¹⁰
27 alentour. Jason parvint à s'approcher d'**eux** grâce au sortilège
28 de Médée. Au lieu d'être brûlé vif, il put traverser les flammes.
29 D'un geste, il empoigna les bêtes par leurs cornes. Aussitôt,
30 les taureaux devinrent dociles comme des agneaux ! Jason

31 put labourer le champ sans difficulté. Le roi Aiétès fut
32 stupéfait de cet exploit. Mais il espérait que l'épreuve
33 suivante **aurait raison de**¹¹ cet étonnant jeune homme.

34 Le moment était venu de semer les terribles dents de dragon.
35 Comme prévu, de chacune d'entre **elles** sortit un guerrier
36 casqué et menaçant. Il en surgissait de toutes parts ! Sans
37 perdre une seconde, Jason prit une roche et la lança au beau
38 milieu de cette armée fabuleuse. Les soldats s'accusèrent
39 mutuellement d'avoir lancé la roche et s'entretuèrent.

40 Devant cette éclatante victoire, Aiétès devint vert de rage !
41 Mais il refusa de donner la Toison d'or comme il l'avait
42 promis : « Puisque tu es si vaillant, va donc la chercher toi-
43 même... si le serpent géant qui ne dort jamais te laisse
44 **l'emporter** ! »

1. **Toison d'or** : un trésor fabuleux de l'Antiquité.
2. **Colchide** : un ancien royaume correspondant aujourd'hui à une province de Géorgie, en Europe de l'Est.
3. **fit mine de** : fit semblant de.
4. **naseaux** : narines de certains animaux comme le cheval, le bœuf, le taureau.
5. **onguent** : une pommade, une crème grasse.
6. **te leurrer** : te faire des illusions.
7. **cuirassés** : vêtus d'une armure.
8. **mutuellement** : l'un l'autre.
9. **enduisit** : recouvrit.
10. **roussit** : commença à brûler.
11. **aurait raison de** : vaincrait, triompherait de.

